

SZLOVENSZKE NOVINE

WINDISH NEWS

VOL. XIII LETNITECSÁJ BETHLEHEM, PA.—PITTSBURGH, PA. Augustus 30, 1930 No. 31
 ENTERED AS SECOND CLASS MATTER OCTOBER 25, 1919, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA., UNDER THE ACT MARCH 3, 1879.

Ka nouvoga vu Bethlehememi?

Szplazejrani fárbár.

Jozeph Tototoc, (2331 Main Street) ki je vu zselznoj fabriki fárbár, je preminouci eseterék med szvojim delom pri trétnem open heart-hi, gde je gázeci fárbao, z 25 fuszov vizikoszti zaúk doliszpadno i moesno sze je szkuko. Gláve esonta sze nyemi je túdi potrla. Vu St. Luke's spítáli ga vrácsiho.

Na szmrt zavozseni pojbcis.

Paul Musgang 7 lejt sztaroga pojbcisa (Applebutter Street Hellertown) je eden automobil tak neszrecesno zavozs, ka je napouti k doktori pelanyi mrou.

Neszreca sze je vszoboto zveesera zgodila. Charles Potter eastonszki eslovek sze je pelao pu pouti z szvojim masinom, gda je pojbcis pred masin bejzsao.

Potter ga je taki na masin zdigno ino k doktori ga je pelao; ali prve, kak je do doktora prisao, je dejte dúsa púsztilo.

Drajver masina je zdráven vu Bethlehem prisao i gori sze je zglászo na policájszti, gde szo ga do nadaljnoga razprávlanya pod \$1,000 zagvíesnoszti djéli.

Prvi regisztrejranya dén

Veseraj je bio prvi dén regisztrejranya za jeszenszko odebránye.

Bethlehemszki pörgarje veliko priloznoszt kázsejo na regisztrejranye; na sterom sze nemamo esúdivati, ár cejli sereg kandidátov jeszte za varaske esészti, med sterim do voutome dávajouesi pörgarje obilno priliko meli odeberati.

Eto regisztréranye de valalo za szprotolejsnye odebera-

Automobil neszreces na konci preminoucsesega kédna.

Preminoucs szoboto i nedelo, kak je tou zse návadno, szo automobilje znouva moesno gazili vu eslovecem szítki

nye túdi za toga volo vszaki pörgar naj zsvé ztem jussom szvojim, ár je tou z ednim i duznoszt túdi naj vszi pozváni tao vzeimejo vu varaskoga dela ravnanyi.

Ki szo na ete dén nej bili mogouesi regisztrérati, do tou esese szeptembra 3-ga i 14-ga meli priliko vödopineszti.

Zmouzsza je vu Lehigh szpadno.

Aniello Santonastaso 49 lejt sztar eslovek je v tork gojldno nízse nouvoga mouzsza vu Lehigh szpadno i szamo mrtvo tejló szo nyemi potég-noli vó od tisztec.

Santonastaso je delavec bio na Central zselzanci: Po szvojoj segi je zdaj túdi po tom mouzszi sou vdiľek na szvoje delo. Znabídti sze nyemi je zacútilo, ka zselznica ide i okouli sze je zglédno i nímó sztoupó. Vu spítáli szo ga nej mogli na szítek zbudídti. Szdeméro decé je nihao za szebom.

Dvakrat szo zváni vtork ogeny-gaszilci.

Vtork gojldno szo ogeny-gaszilci na 44-to numero bíli zváni, gde szo nej dela najslí, ár je cejla lárna ztoga posz-tála, ka je na Evans i Buchanan vilic kúkli Peter Kropney z gorécsím cigarettinom zász-pao i szamo te sze je zbudó, gda nyemi je sztrozák goro. Eto ga je vó na okno líueso, stero presztrášení lúdjé vidiví-szi szo zváli ogeny-gaszilce.

To drúgo zvanýe je bilou vécser na 32 numero, gde sze je ednoga stora zádjen tao zacsno zsariti túdi od ednoga tállúesnoga cigarettina.

Kak eta dela kázsejo, cigarettinje szo vngom neszrecesam zroki, vu nepazlivi lúdi rokáj.

i zdrávji. Vu Pennsylvánii je 17 mrtvi i 34 ranyeni osztalo vu tom vrejmeni na orszaeski cesztáj.

Z eti 5 mrtvi i 17 ranyeni je Pittsburg áldúavo.

Cstimo Szlovenszke Novine!

Szvetli iména dén.

Preminoucs szoboto je trísztotni réd 5-ga streeta ednoga bogáto poszveusenoga iména dnéva mezsto bio. Ednoga poprejkno lúblenoga szlovensz-koga prijátela szo poizskali gori nyihovi dobri poznanci i vórní prijátelje nyihovi.

Ete poprejkno lúbleni szlovenszki eslovek szo Fliszár Lajos. Prijátelje nyihovi pa-sto bi je bio mogouesi prezám-nati, da jih je Boug nateliko oszipao zsvynimi.

Právimo, preminoucs szoboto szo poizskali gori Fliszár Lajosa oni nyihovi prijátelje kí kalendarije májo ino szo napamet-vzéli ka je te bio Lajosov dén.

Fliszár Lajos szo ete szvoj iména dén tihoma, szamo vu szvoje familje okroglini namajniľi drzati, ali nej sze njim je poszrecesli, ár sze je edno za ovim teliko pozdrávlésov szpravilo vkúpe vu presztrani hramáj nyihovi, ka szo je malo ka nej ézno poizskali.

Glászilo sze je túdi povouli dobrego zseléjnya tak od szta rejsi, kak od májsi, tak od moškoga kak od zseszskoga szpoula.

Sztoli szo obilno bíli nakla-jeni z od dobre bougsov jejszt vinov i od zdrave veszelejsov pítvinov. Zatoga volo je nej esúdo esi szamo vu kéznoj gojldni nedele je prislo napamet vnozsiní, ka: "Vszake réle lúbléznoszti konec more bídti." Tou je túdi nájobrvim Ci-poth Vinciji prislo napamet i oni szo dávali tou notri ovim, kak szldtko medecino.

Szlovenszke Novine pa zseléjo Fliszár Lajos prijáteli, naj nyim Boug dopúszti, ka do esese doszta-dosztraktát vu zdravom i veszélom szítki z szvojoj lúblénom familijov navkúpe mogouesi etakse gosztsenyé szkázati prijátelom szvojim.

Petnájszet amerikancov mrtvi vu Palesztini.

Na drúgom meszti Szlovenszki novin píseno od toga, ka je vu Palesztini bítje med zsidovami i arabijanci i vngójo jih sze mrtvi od toga bítja.

Med mrtvimi jeszte 15 amerikanszki zsidovov túdi, kí szo sze vu Palesztino zoszelli.

Zeppelina potúvanye.

Zeppelin je z Japánszko ga vu Los angeles i od tisztec nazáj vu Lakehurst príleto.

Odréjro sze solé.

Prisesztni tork, szeptembra tréjega nam vu Bethlehemí okroglini solszki zvonouje znouva esúti dájo szvoj poz-tání glész, stero ga szmo zse prejk dvá mejszeca nej meli prilike poszlobšati.

Eti zvonouje do tákse poz-ványe szpunýváli, kak szlo-vaeske trompette, stero, gda trázrti zacsnejo, sze vszi szlo-vaeske mednook vkúpeszrej-tíjo, naj szvojo návadno mujszto znouva zacsnejo.

Vozszka máli solszkí szlo-vaeske de sze vtork gojldno túdi zacsnela eszejdti pred szlo- szkími dveratni, naj szvoje manjstranye, vesenyé, od stero ga je zse porédniva dvá nej-szeca szlobnoda bíla, znouva zacsne i nadaljáva.

Bode med tejni máli vo-jákí eden lejpi serez novicsov túdi, téksi kí szo doetináo so-je szamo odzvána poznati. Eti hár de sze nyim zacsétek né-ráviden i teski vido, sze záto túdi vu krátkom vrejmeni zvojo privádijo k solszkim re-gulát vu pa pár kédnov de sze nyim zse tak vidlo, da bi vszíg-dár tou delo szpunýváli.

Boug pomááj vcsitele i vcsenike, naj vu etom sol- szkom leti nyihovi trúdi kak najvékse na prejdejnýe bo-dejo mogoucsi doszégnoti.

Dobro zdráje vszejm solárom!

BRÁTVENI BÁL

Szlovenszka evang. gmajna vszako leto segou má pred Labordayom na nedelo brát-veni bál tou drzati. Ete brátveni bál tou znaménúje, ka szo sze pávadni piknicke zse popol-noma szkonezati i brátveni bál kak koruma sztojí na konci i ober piknikov.

Na etakse bále szo szlovenje vszíg-dár vu velikom racuni rudi sli vopokázavsi sztejm ka brátveni bál za doszta vées vrejdnoga drzsjó, kak steri stécs piknik.

Etaksi brátveni piknik de drzání prizesztno nedelo vu Szvétoga Ivana gmajnyszkom parki, na stero ga príreditelje vsze vu Bethlehemí i okroglini zsvouese szlovene z lúbléznosztojov pozovéjo.

Grozdja i tájnoga száda, povouli bode za touva je i pos-teno lúdi túdi.

Touva je do z jáko moes- hov gárdov esözami sztáli zousi—vousi, ár zse prejk vées kédnov rédne probe drzsjó esözsi vu tom kak touva ja májlezsjé zgrábijo.

Ali nej sze tréj sztarati za touva je túdi, ár sze oni túdi organizéjrajo i ka sze nyim poszrecsi vözospilati esözov

Ka Nouvoga Na Velikom Szvejtí?

Obeszli szo mater oszméro decé.

Mr. Marie Viau 42 leti szta ra zseszka, kí je oszméro de-cé mati, (vu Quebec-i Cana-da) je z ednim, szvojim lúbi-jom, Philibert Lefebre 32 sztarim moskom vréd na gao-ge prisla, ár szta nýénoga mo-zsá z csemerom mourila za to- ga zroka volo, naj nede na- pouti nyidva lúbléni i naj má- ta priliko vu histvo sztoupiti.

Vu Quebec vársi doszta zseszki hüdobnyákov more bídti, ár je eta zse sészta, kí je na gaogaj szkonezala szítek szvoj.

Zgorejla je edna ocija vész.

Vu Francuskom országi moesna vrocsína i velika szú- bítkov szpadáj bio, od sterega je vu blízsiní tekouca Vardar voda vópolejála i doszta hra-moujev porúšila. Voda je na mejsztaj 6 fuszov vizika bíla.

Blízi Nizza vársasa je edne gousese ogeny gorivuzsgo ed- no vész, gde je vszej pétsztou hízs z cirkvov i soulami vréd z esízta dolizgorejla. 1200 prebíválcov té vészí je na ved-rini posztalo i cejloga szítka nyihovoga szprávisce je zev- szejm zsvísom navkúpe por- rob ognya pousztalo.

Reberícija vu Jeruzsálemi.

Vu dobro poznánom bíblí- szkom vársi, vu Jeruzsálemi szo sze zsidovszki i arabijanz- kí prebíválcí szposzvadilí med- szebom i bojnszko bítje szo zacsneli prouti eden ovomi.

Eta reberícija sze je nate- liko rászúrla, vu vársi, ka je oblásztrítnýsena bíla bojnsz- ske regulé dati vó. Vécser Po- sésztoj vóri sze je vées nikomi nejszlobnoda na vilicaj zdrzá

büdnoszttou sze tak da bi na- prej vidili.

Tou szo túdi zvedeli, ka jáko méhkoga szezó bírouv bode szoudo ober touva voj nej sze tréj záto nikomi bo- jati, nego na té dén vu grozjí plavati. Jedno szamo te eden den lekho gresimo prouti szde- moj zapouvedí, ka zatou hválo i postenyé dobímo.

Bando szo túdi za etaksi

vati. Graféjre, novine, píszma moesno preglejújejo prvo, kak bi je odposzlati, ali vu rou ke dali. Baote szo zaprejte i policáji vu páncélni automo- bilaj hodijo po vilicaj.

Do ctimao je zse 600 prebív- válcov szpadlo za áldov ete reberícije.

Szmrtna povouden vu Jugoszláviji.

Szrbije Skoplje váras je sztrasma povouden poizskala gori ino ga je moesno opúsz- tilaj. Pétdeszét lúdi je zsitek zgrábilo i oszem sztou drzsin hrami szo sze porúšili.

Eta sztrasliva povouden je kak touvaj, vnoci prisla i tak jo je prebíválsztvo zse szamo kézsno opázilo, gda je pobeg- nénye zse jáko tesko bíbu.

Na té dén vécser je na o- kroglini toga vársasa veliki ob- lítkov szpadáj bio, od sterega je vu blízsiní tekouca Vardar voda vópolejála i doszta hra- moujev porúšila. Voda je na mejsztaj 6 fuszov vizika bíla.

Ruszi do neszmileni k bejlo gárdistom.

Kinajszki i ruszoszki szez- je szo esese itak nej zacsneli isztinszke bojne med szebom. Méuse sztrebbe sze pripetijo na ednem, ali drúgom meszti fronta, ali vékse napádnýe je esese od ednoga sztrána nej bílou.

Vu kínajszkom seréji okou- lí 12 jezero od bolsevikov pregnáni ruszov, tak zváni bejli gárdistov jeszte; na ste- re gledoucs je ruszoszke voj- szke prejdnyí zapovedník vó- dao, ka naj jih zsví nelovíjo, nego tam je naj dolisztrlíjo, gde je nájdejo.

Kí tej dvój országov sztá- lisece poznajo sze moesno vü- pájo, ka na isztinszko bojno nepríac i sz mednyima.

veliki dén prípravno szpravili híresna ciganzszka banda de nam igrala i ka vszi-vszí pos- teno oplésemo na tom báli, od toga szo vszi lekho gvúni.

Notri sztopléjnýe—35 centov

Vszí tam bojldimo!

(Zamerkanýe: Noszecsze zseszke, esi de mogouese, sze naj zdrzáva jo od toga hála. ár sze mladénci na edno sztras- lívo kázanye túdi príprálojo.)

SZLOVENSZKE NOVINE

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912

SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Reditela

Business Manager, Kalman Banko Jr.

NAPREJPLÁCSATI CEJNA		SUBSCRIPTION RATES	
Na edno leto	\$1.50	For one year	\$1.50
Vu Europo	\$3.00	To Europe	\$3.00



Naprejidejnye i Znanoszt.

Poredna vnozsina zbrod-jávov svi od dnéva do dnéva na tom tere glavou, kak bi bilou mogouese eslovecsansztvo vu znanoszt i naprejidejnyi na kak najvisio sztubo pripelati. Nepresztrásijo sze tej zbrodjávci od nikakse nevarnoszt, stera je vu nyihovi cílov doszégnyeni szpévájja. Gotovi szo eden za ovim esese i szvoj nájdrgasi kimes: zdráv je, szitek gorájdúvati, maj szamo szo mogouese etakse szvoje nakanejnye z ednim sztopájom blizse pripelati na mogoucsnoszt najvecsakát doszégnyenoga zgléda potáj.

Od dnéva do dnéva nam od novui novejse i od veliki vékse esúidne nouva dela podéli eslovece trüda nepoznato zbrodjávanye. I vszaki nyihov doszégnyeni sztopáj je blizse pripelao eslovecsansztvo na oni sztabaj, po steri je nigdár nej szlobodno nazáj sztopui, niti posztánoti nej szamo li više i vise sze trejti je cíl eslovecsanszke znanoszt odiesenim apostolom.

Dosztakrát szzi na sesizta málom deli terejo glavé, na táksen prouosztom deli, stero je pred nájméne znanoszt esl' vekom túdi popohnoma pozniéno, szamo ka ednomi nezveesenom esloveki nepride napamet, ka bi sztoza za eslovecsansztvo hasznoviten szád brati túdi dobro, ali potrejb' bilou.

Vu szlejdnym vrejmenii szo nisterni moudri tou szzi posztavili za cíl trüda szvojeja, naj ono vrejdnoszt, stero eslovecsansztvo zse za szvojo lehko právi, obarvati probajo od szkárvejnya groznie neszece.

Vu je gracsunano, ka na leto 90 millio dollárov kvára znamenújejo oni ognya kvári steri od nepremisleno tálicese-ne goréce szpice, ali gorécese-ga cigarettina szhájajo.

Od cigára je znáno, ka gda ga kadilec tá lícsi, on dale negóri nego na tisztoj piknyi, na stéroj szmo ga vlejesti gorilejnyali, vogászne.

Ali nej tak cigarettin, steri do szlejdnega listéka dolhána z góri i sztouv szvojoj lasztnosztjov, esi med goréce vrejdnoszt szpádne, dosztakrát nezacsunano veliki kvárov ognye zrokkúje.

Rávno vu tou f' rino je szpica túdi. Csi jo dobro nepogaszimo, na onom meszti, kama szpádne, dale góri i rávno vu teliki, ali znábidti esese i vu veesi pripeláj naprávi grozn' kváre znamenúvajouese ognye.

Naj zéto one velike vrejdnoszt steri — etaksi — potáj pridejo na z gúbiesek na eslovecsansztvo gledoucs, — obarjejo, tak seséjo cigarettine réditi, ka na eden i trifertálov imesa dúzsiní, — ár najvecs cigarettine kadécsi lídi tak dúg falate má segou tálicésiti, — níkise negorlivo blágo denejo vunyega i tak gda kadilec tá lícsi, taki i vogaszne túdi. Od ete dúzsinie ménsé falate szamo eden máli tao kadilec má segou tálicésati. Dúgse pa szamo pred kózóskimi zidínami, (cérkev soula) lícsajjo tá, gde pa vszigdár na tákse meszto szpádnejo, (cement, szmola) stero je nevuzsghívo.

Na szpice gledoucs sz vózracunali, ka ednoj szpici szamo pít szekundov dúgo vrejmen tréj goretí (ár je teliko vrejmena potrejbno, naj szí kadilec nazsésé.) Zatoga volo szpice tak seséjo réditi, ka do szamo nakonci gorlíve i gda sze po pít szekundov gorejnya vrejmenii tálicésijjo, zse ne do vees gorlíve i tak nedo narvarne, ka bi sze po nyí kákse blágo goretí zaesno! i tak grozen kvár znalo zrokkúvati vu eslovecsi vrejdnosztaj.

Szesizta málo i nebitovno delo sze nam vídi, gda szí eden eden moudér ober toga tere glavou. Ali esi bi té cíl szamo na polájno bilou mogouese doszégnoti bi eslovecsansztvi na leto 45 millio vrejdnoszt osztalo vu zselki.

CSTIMO SZLOVENSZKE
NOVINE!

Ka Naj Mlájsi Cstéjo...

Medved i vuk.

Dobro títo vuk boter, — sz, je poklono edno gojdnó rano medved gda szta sze vu ednom gousztom grmoujji szrésalá.

— Meni je bogme nej dobrí útra — je odgováro vuk. Vszka szzilica me bolí tak me je v kúpezmáto eden neszmileni eslovek. Csi od ete sztrasne bolecsine neprejdem, te mo, dobro znam, esese poreden esasz szsivo. Po isztim vam ová di medved boter, ka je té grli eslovek teliko vdárcov szklao naméne ka, komáj-komáj ka szem sze szmrti mogomentúvati.

— Ka szta melá z eslovekom ka je tákse esémere doubó na vász!

— Nicou sze mi je od fájni pecsényi szenyalo i gda szem sze zbdó, mi je taki vu pamet vdarilo, ka de dobro notri idti vu vész i-edno ovco (mládo birko) vkádnóti, naj sze mi szenya dopúni, i naj szí glád na eden esasz prezsenén. Vszje je dobro slo do esaszja. Tak velko líknyo szem pregrizo na ovesárnici, ka szem sze zse poteskoma mogouesi bio notripotégnoti. Ali kak szem sze na líknyo notrivlejkó, vértov pesz je zacno mocno lajati. Jasz szem sze nej doszta brigáo zljajnyem, ár szem zse od znoutra bio i znao szem, ka sze pesz nede vípáo za menom vlejesti.

Ali tak dúgo je lajala grda sztvár, ka sze je vért zbdó i z ednim pecisom vu právoj rouki i z poszvetom vu lejvoj vu ovesárnici pride: Jasz szem zacsóto nyegove sztopáje i ár szem líknye nágo nej mogao nájditi, szem sze vu eden kout szkrió.

Vért je lampas na eden evék goriobeszo i zacsné po ovesárnici okouli glédati, tak dúgo, ka sze je naméne nameró. Pomeni sze szpíszti szcepisom i pokécs szem líknyo, — na stero szem sze notripotégno — nájditi mogo, me je na teliko vkúpezmáto, ka sze mi tak csúti, da bi mi vszaka csonta szpotrejta bíla.

— Ha — ha — ha... sze je zaszmehjao natou medved i právi.

— Ví vucké szte prévees sztralívi i szlabi, ka vasz eden eslovek na teliko vréd pobéré. Jasz, isztina szem zse doszta esúio od esloveka gusati, ali níkak neman szreese vkúpepríditi sznyim. Csi bi ednouk meo prílik sze sznyim szrésati, bi ga jasz zse na postenýe návso. Na falate bi ga zesejszo i od toga bi sze oví sze esese pred ednim záveom vu misino líknyo probali szkriiti.

— No, esi vam je szamo tou nevola medved boter, ka sze nemrete z eslovekom szrésati, z toga vasz jasz nolehjei znorem. Pridite vgojdnó kmeni k orszacsokoj ceszti vu grmoujje tam vam jasz zse pokázsem esloveka.

Na drúgi dén szta sze medved i vuk blúzi orszacske

pouti vu grmoujje szkriila i esákata esloveka.

Kak tam szedíta i esákata, ednouk szamo tam tá ide edno solszko dejte.

— Tou je eslovek! — píta medved.

— Nejl! — je odgováro vuk — tou szamo bode eslovek.

Dale esákata i tam tá je sou eden sztvári plantavi koudis.

— Tou je eslovek! — píta medved.

— Nejl! — právi vuk, — tou je szamo bio eslovek.

Zse je nej dúgo trébo esákati gda je tam tá sou eden huszár.

— Tou je zse od temena do poplávov eslovek právi vuk i ztém sze je zse dalecs vkraj od ceszté pobérao.

Medved sze je pa naszredniou ceszté posztavo i tam esáka huszár.

Gda je huszár vúrao medveda, je nej vzó za spájsz tou delo, niego naprejvzemé revolvo i pár krát je sztrejlo nanyega. Ali medved szí je szamo kouzso, sztrouszo i zdráven nad huszára leti.

Huszár sze je nej presztraso, nego vópotégne szóblo i na telko ga je vkúpezoszke, ka sze je medved komáj bio mogouesi vu gosesero szkriiti prednyim.

Na drúgi dén sze vuk znouva szrésa z medvedom i píta ga:

— No medved boter, kak vam je vdarilo vó vesera szrésanye z eslovekom, jeli szte ga dobro vu rád poubrali.

— Nihájte me boter vuk! Nigdár nebi vípáo miszliiti, ka je eslovek tak esúidno i sztraslivo sztvorjejnje. Esese szem szamo na káksi deszét, dva-

Glédajte! Glédajte! Glédajte! NA ODAJO

Rávno, ka je vam potrejbno, 8 zidáni hramov. Na eden kúkeo od Bethlehem Steel Co. office, na eden kúkeo od Bayuk cigár fabrike, na eden kúkeo od General cigár fabrike. Ete hrame vam jasz prévecs za fal cejno odam. Vszaki tej hramov ma 6 hízs i zidáni szo, Elektriko, gaz, vodou májo notri i vu vezdájnyem vrejmenii \$32.00 árande noszijo na meiszce.

Szlovenszka církev i soula szamo na pou kúka dalecs.

Nemúdie sze. Pridite kmeni na ednouk, ár tej hrami nedo dúgo vrejmen na odajo. Eto je nájbougse kúpuvalo vu vársi. Tej hrami vam 11 ali 12 procentov interesu prinészijo.

CEJNA EDNOMI POEDNOM \$3,875.

Dupliksit zidáni, 6 hízs na vszakom kráji. Elektrik, gaz, voda. Na East Third St. CEJNA: \$2,700 vszaki

Z oszmim hízsami szamótni hram na kúkli, z dupliksit garácson. Elektrik, gaz, voda, kouponca i za szgejvanye príprava. CEJNA \$6,500.

Polovica leszenoga hrama z sesztimi hízsami i padláš hízov Elektrik, gaz, voda CEJNA: \$2,400.

Dupliksitoga zmortanoga hrama, 6 hízs, i padláš hízise. Vszje potrejbnosztí notri. Jáko dobro kúpuvalo. CEJNA: \$4,600.

FARME

Mále, volíke, z vszov prípravov, ali brezí príprave. Blúzi Bethlehem. Jáko fal.

Kúpimo, odávamo, ali menimo vszefelé negibajouese vrejdnoszt.

POISCSITE GORI

R. A. FLEMING

Real Estate Dealera

55 Crest Ave. Bethlehem, Pa. Phone 5560-J

nájszet sztopájov bio odnye- vópotégno eden szvekeo jezík ga, gda me je z ednim málim i tak me je lízao sznyim, ka botiesom 3-4 krát tak vu obráz mi je kouzsa vsze goriszpon- plúno, ka sze mi esese i zljaj konzsa trouzsi. Potom je pa

=====
=====

Csi vam tréj ÁGENTA, kí szamo PRAVICO POVEJ: pois- csite gori STEVE GAZDA.

Csi seséte szekuljzrati HRAM, POHÍSTVO, ali AUTOMO- BIL, pridite k-STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnosztí na ete kedén zaodati szo:

1. Hayes Str. pouleg Sixth Str. polojno dupliksite zidíne, 6 hízs i padláš, vronese vodé toploucsa, nouve fajte bejli szink, kouponca i vsze potrejbcsine \$6,000.
2. Fifth St., blúzi Edward St. polojno dupliksite zidíne, 8 hízs, padláš, kouponca, elektrik, sewer i gas \$5,550.
3. Za trstvo hramna E. 4th St. blúzi pri Buchanan St. polojno dupliksite zidíne zevszemi potrejbcsinami 9 hízs. \$9,300

HRAMI I FARME NAVSZEKRAJE. POISCSITE OBPR- VIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztník.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa. Phone 227-M.

=====
=====

MOSNYA

SZVILNA PIZSAMA.

Z petimi minoutami szledi je Albert povsoj-szli notriveljko Roberta k Faniki tá vu svojo hizsiesko i notri ga je pokázao zseni Robert i Fánika szta vu jáko tesko sztalísese prisla. Naszreco je notri sztoupou kalauz i szkonsala sze je tá nevola.

—Brezi kárte szte prisli na zseleznicu—je pra-vo z oumurnimi reesámi i neszmileno je taki zapíz zacsno gorijemati od toga nezgovornoga dela. Potom je taki szoud **prineszo**, vó je navrgo strof, steroga je túdi taki notriszterjao ina povéksao ga je esese za eden poreden sereg káranimi reesámi.

Robert je po mogoucsnoszti nevidno, z márnim gibom dao prej k svojo kráto. Kalauz jo je prelúknjao i szmehjécs je dosztavo.

—Túdi vu Szent Blaise, kak goszpá? ... Obá vu ednom meszti moreta preszejdati!

—No glédaj!—je szkrisao z veszélím obrázom Albert.—Kak esúdna neodovejdnosz. Ví túdi vu Szent Blaise potjéjete?

—Túdi... ali nej na razveszeljávanye ... Jasz vu moje eszszti deli idem.

—Ah, persze! Ví, esí dobro znam szte indzsenér?

—Tak je—je odgovoro odloeseno Robert i vu miszli je odpúscenjnye proso od mále funtu-sov trstva office, steroj je on lasztnk bio.

Obednice vagouna pineér nyim je cinkao, naj je na obed zové.

—Gori nam zadrzste eden szto za trí persoune je pravo pineéri Albert.

Zseleznicu je zvúna posztáje meszta sztánola, niksza zádeva je bila i nej je mogla notriúdi.

Vszí trijé vkúpe szo trosili obed, gde je Albert na nikelko sztiszkávajoucs napamet vzéo, ka Fáni i indzsenér edno kaplo prijatelsztva nekázseta eden kovomi. Komaj szta pár rejési pravila eden ovomi i esese i tiszte z oesividnov mrzlosztjov.

Ka je zseleznicu zvúna posztáje sztánola, szto-ga je tá nemászladnoszt szhá jala, ka vu onom megnenyi, gda je zseleznicu notriúdioucs sztánola, rávno vu onom megnenyi je zacsnela idti tó od tisztecz párizska nágla zseleznicu.

—Pocsákas nájbhízšnyo zseleznicu?—je pítala sz sztraslivim glászom Fánika.

—Hm, tiszta je nej nágla,—je pravo Albert. Nej tiszta je nej zaméne.—Zdaj mo zse z ednim dale potlivao zvama i vnoucsi vu Szent Blaise-i osztánem i od tisztecz vrgojdno pripravno náglo zseleznicu dobim vu Páris...

III.

Vszí trijé szo na isztom ednom automobili sli notri vu hotel. Vu piszšnici je Albert med z smehjom pripovedávao spájšno pripetjé nyegovo. Potom szo gori sli vu hizzo.

—Ka povejs k tomi drága moja? Robertova hizsa je rávno szouszedna z nájniov. No, to je zaisztino esúdnó.

Veesérjo szo túdi vszi trijé vkúpe meli na porcsi hotela. Albert je tak szpoznoao, ka prvoga klásza kúhnyo májo i z ouken je esúdnó lejpo videjnnye vu blízšnye dolé. I zrak, oh té je esese dober! Ali nej je mogao zarazmiti, ka zsená nye-gova i Robert zakoj szta tak szlabe voulo vu estaksem prijétnom i lúšnom meszti.

Robert je po veesérji taki szloboud vzéo od nyidva. Pravo je, ka je trúden i taki szí dolilézse, ár vgojdnó more rano sztánoti.

Vu hizzo svojo priúdioucsi sze je rejszan taki dolirazolejko, ali nouvo pizsamo je nej djao na szébe, nego vu ednoj sztároj szrakici szí je légo doli... Za krátko vrejmen potom nyemi je níkák klonkcao po dveraj. Albert je bio, kí sze je smehjécs odpovedávao:

—Nezamérte, drázi moj prijátel, ka vasz moutim, ali prevecs vu teskoj posztávi szem... Kak znáte, szem brezi vszega gvanta prisao i ne-vejm vu kom szpati. Nebi mi meli poszouditi edno pizsano na eto noucs? Oh, kak vidim rávno eti jeszte edna zeléna. Míszlim, je vi tak nenúcate!

(DALE PRISESZTNI KEDEN.)

KNIGE

POPRAVLAMO I ZVÉZSEMO

ZATO CSI MÁTE KNIGE, NA STERI SZO SZE TÁBLE RAZTRGALÉ; CSI BI SZI KAKSE LEJPO CSTENYÉ STE-LI OBARVATI I NA DUGSA LEJTA TÁ DJATI: POISC-SI-TE NASZ GORI, MÍ VAM TAK SZTÁRE KNIGE, KAK NOUVE, LEPOU NOTRIZVÉZSEMO.

Z-NASIM DELOM TE ZADOVOLNI INO MO VAM TO NÁJ-NISISO CEJNO RACSUNALI.

Túdi gorivzememo vszefelé stamparszko delo ino je vu nájkračisem vrejmeni na vaso zadovolnoszt zgotovimo.

Stamparija Szlovenszki Novin
720 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

vu zamánano vodou trbélo szégati; po etomtoga vees nedopúsztim, ka bi pomejtali, kúhali...

Zsenszka szo sze potihoma, prevecs tibo i prevecs hlázšeno i dónok sz szkuzéesim glászom smehjájti zacsneli.

—Tí noresek. Sto de pa kúro?

—Szakács. Ví te szamo léngos pekli meni vesászi. Dobro de?

—Dobro,—szo sze smehjájti zsenszka. Kak lejpe povejszti mi pripovedávás...

—Inda szte vi pripovedávati meni,—odgovori Lajesi,—zdaj je nameni réd. Nej, ka bi sze joukalti! Domá osztánem za vaso volo i na szébe razzszrdim edno lejpo zsenszko, kí pa sze je—vam vadljém—v Pestí na isztom báli tam majkeno povídla meni... i ví jouesete? Frisko, smehjíte sze! Hítro, I znáte ka, zdaj vam manikúranye dam.

—Ne dopúsztim.

—Muszaj.

Lajesi je gorisztano. Goriodpré eden máli lederni tok, disécsi glázsek je vzéo naprej, pa ník so droubno szrebrno skér i z. odloesnov znanosztjov je k deli zacsno.

—Sárosico je szram bilou, smehjájti szo i joukali sze pod poplanom. Dúšnaveszjt jih je touzšila i dónok szo prevecs hlázšeni bíli.

Vszí szo znali vu vszi, ka je Sárosi Lajesi domou prisao i jáko elegántni zgornyi kaput i szuti kuffer má. Vszí szo znali, ka vsze je prineszo sztarisam i brátji. I koncno szo vszi znali, ka Sárosiovi zsnym vréd vu Pest odédejo.

Obiszkanje je edno ovo doszegúvalo pri Sárosiovi. Esese i táksi szo prisli knyim zdaj, kí szo jih inda doliglédali. Na példo: ispánova zsená je túdi prisla. Ona je poznala Lajesija z Pesta. Tam szta na ednom báli plészala vkúpe. Lajesi je poviden, i prijaznívi decsko bio, goszpá szo sze pa radi razveszeljávali.

—Vúpam sze, ka vütro goripridete k meni,—je nagovorila Lajesija,—Pridite na edno salico teje Csákala mo vasz.

Sárosica szo szí lampe sztisznoli i naednáko szo szedli. Nej sze nyim je vidlo, ka je tá zsenszka tak lúbélna k nyihovomi szinovi. Ali niksza szo nej odgovorili. Ali na drúgi dén szo vó steli szprohati Lajesija i z neduzsnov jálnosztjov právjio.

—Tak me gláva bolí. Zveesera szí malo dolilézsem.

Ali taki nyim je zsao grátalo. Recsi nyihove szo cejlo familijo vu léknenyé posztavile. Sztári goszpoud szo szí vóvzéli z lamp pipo i presztráesno szo glédali nanyi, deklíne szo knyim bejzsale i taki szo jih vu posztelo stele potezšiti. Karcsi szí je z naoupaesnimi velikimi rokámí cselo vosco,



BOUG DÁJ DECA!

Solé szo gotove! Csáka jo vasz z odprejtími dverami. Znam, da szte szi dobro vóposi noli i z veselím szrom zaesnete znouva návadno delo svoje.

Zaesnite z dobrim nakanejnyom, nadaljávjate z pascslyosztjov i szkonsajte z veseljom!

Postüvani Szlovenci!

Z etim glasenyom bi rad vam véksi haszek napravo, kak sebi. Proszim vász, poicsite mo gori z ednov postakártov, ali pa vu persouni, gda de vam potrejbno na kákse fárbanye hrama, ali kákse tislarszko delo. Jasz vam za nájfalejsó cejno naprávim i dober sztojím za delo i posteno vóobslúzšványe.

ÁTRESZ JE:

József Novák

FREEMANBURG, PA.

Box 226.

Ali pa zglászte vu:

STAMPARÍJI SZLOVENSZKI NOVIN.

720 E. 4th Street

BETHLEHEM, PA.

PROSNYA K-VSZEJM AMERIKANSZKIM SZLOVENAM

SZLOVENSZKE NOVINE szo novine vu Ameríki zsvoucsi SZLOVENOV. Vazáki nájde vu nyí kákse cstenyé, stero nej szamo ka de z-veszeljom esteo, nego znamenito i potrejbno vese-nyé tídi nájde vu nyí. Za toga volo ponízno proszimo vsze ameríkanske Szlovene naj szi narocsijo té novine.

Bethlehemszki Szlovenye tou leško doprineszjó vu Stamparíji Szlovenszki Novin, vu drúgi mejsztaj zsvoucsi Szlovenye pa naj poicsesjó gori eti imenüvane nase zavüpnike i prinýi szi je naj narocsijo i od naprej placisla nyugto proszjó odnyí.

Palmerton, Pa.
DONCSEZ JÓZSEF
New Brunswick, N. J.
FLISZÁR IVÁN

Pageton, W. Va.
TÓRNAR JÓZSEF

Allentown, Pa.
FRANK ANDREJCS
R. F. D. No. 2

Bethlehem, Pa.
Joseph Goszpod
808 1/2 Evans St.

Perth Amboy, N. J.
ERNO KRÁNYECZ
620 Johnstone St.

Easton — Freemansburg, Pa.
STEPHEN JOSÁR
R. F. D. No. 3 Box 142
Easton, Pa.

Pittsburgh, Pa.
George Bucsek
1102 High St.

Elizabeth, N. J.
Frank Gombotz
402 Bond St.

Na Odajo

5 Akcov Farma blúzi Heller-towna; 20 minout peski, od electricne zseleznice. Vu hírami moderna szegrejvancá. Stale i drúgi címri. Tekouca voda.

CEJNA: \$5,500.
Zvedávjate pri lasztníki: Leo J. Reilly 931 Main Street Hellertown Pa.

VCSIMO SZE PLÉSZATI.

Nájrvoaga klásza vucsitelca je Paulina Zavacky. Plészati vsi vu svojoj soti, ali privátno. Vsouli edna vóra \$50, privátno \$100. Glászti sze 728 E. 4th St. Bethlehem, Pa.

FEDERAL RADIO

The only licensed set using the new
222 A. C.
SHIELD GRID TUBE
DEALER

NÁJBOUGSO RADIO

z esisztím glászom i preljpoj posztávi za fal cejno dobte pri

C. H. KRESSLY

434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.
Odprejto poveseráj. Phone 915

Cstimo Szlovenszke Novine!

HRAM K ODAJI.

Vu Middletowni. Z 5 hizsami i drúgími címri leppi hram. Garage i boiler.

Hram je pri kalavinszkom piknik meszti. Zvedávjate na meszti, pri Baláz Jozsefi.

Jeli máte (ka bi nej meli vejm vszi máno) vu sztárom krají roditele, rodbino, ali dobro szpoznáne?—Plácsajte nyim naprej na Szlovenszke Novine ár bi oni trno radi znali, kak nas szitek tescé eti vu Ameríki. Za té cil szo pa ete novine jáko prijétné, ár od vszákoga nasega gibanya, od vszákoga nasega veszeljá, ali zsaloszti vszaki keden verno, racsun dájo.

Za pízma pízati papérje i koperte

z iménom i z átreszom vasim.
SZE ZOSTAMPAJO I ODAJÓ SZAMO ZA

75c.



50 papérov gládki, ail redáti i 50 kopert z dobre vrszte papéra.

Zapovejte szi zdaj vu STAMPARÍJI SZLOVENSZKI NOVIN

720 E. 4th Street
Telephone: 4912
Bethlehem, Pa.

(Dale od 2 sztrani)

Medved i vuk.

kala odnyega. Komaj szem meo teliko esazsa, ka szem sze vu gosesero szkrio prednyim.

—No zdaj sze vórvete medved boter, ka je eslovek nájmocsnejsa sztvár naszvejti.

—Vórjem boter i cejlomi mojemi rodi naznánye dam. naj sze nigdár neproba z eslovekom szrésáti, nego kak dalecs ga vidi, tak dalecs sze ga najagne.

PLÁCSAJTE NAPREJ NA SZLOVENSZKE NOVINE!

Vszakoj szlovenszkoj hizsi té potrejbno, naj Szlovenszke Novine má, ár té novine nej szamo, ka racsun dájo od vszaga znamenitoga dela, stero sze med szlovenami zgodí, nego tak za starejsé, kak za mlájse tákse cstenyé tídi prineszjó, stero mo z lúsnosztjov esteli i z steroga sze i kaj potrejbnoaga navcsímó.

BALLEK'S HOTEL

Gde sze dobjó HIZSE, ZA VÓDATI, na dni, ali kedne,

Stephen Ballek

Lasztnik
501 E. 4th Street
Bethlehem, Pa.
PHONE 478

NA FARM DELO sze gorivzeme szamec moski, ali ozsenyeni brezi decé pár. Ki tislarszko delo razmi, prvost dobí. Glászti sze od 3-je do 4-te vóre 720 E. 4th St.

Vsze szlovenszke nase brate szestre, kém szmo eto numero Szlovenszki Novin poszlati, z-lúbeznosztjov proszímó: naj plácsajte naprej i naj kak je mogouese tídi notri poslejo Naprej placislo na nase novine. Naprej placisla summa je \$1.50 na edno cejlo leto.

PRVO SZLOV. BRATOVCSINE BETÉZSNE POMÁGA-JOCSE DRÚSTVO VU AMERIKI.

Csesztnicke Maternoga Drústva vu 1929. Leti.

Predszednik, Stephen A. Strauz.
Szekretár, Stephen Persa.
Podszednik, George Doncsecz.
Pejneznik, J. J. Kertszmár.
Notáros, John Koczén.
Paznik, George Konkolics, Jr.
Racsune Poglédajoci,

Frank Leposa.
John Kousz.
i Adám Kercsmár
Betézane poglednicke:
Leopold Baláz i
Lajos Fliszár.
Zvón toga
12 Direktorov.

GLÁSZTE VU SZLOVENSZKI NOVINAJ

Csi máte kaj k-odaji, csi kaj scsété kúpiti, csi vam delavca trbej, ali csi delo iscsete: té cijle jáko leško doszégnete, csi vu Szlovenszke Novine edno razgla sívanye dáte.

CSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE

Szlovenszki Szódás

RÉDI VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOGI SZELCER.

CSI VAM JE POTREJBNO NA DOBRO PÍTVINO, OBRNTE SZF NA ETE ÁTRESZ:

Frank Banko

806 E. 4th St.

Bethlehem, Pa.

Telephone, 1609

MAJESTIC HOTEL

William Huk

Lasztnik
609 E. 3rd Street
BETHLEHEM, PA.
Phone 3974

Conroy's Hotel

HIZSE ZA VÓDATI, na dén, ali na keden.

JOSEPH BALLEK

Lasztnik
701 Evans Street
SO. BETHLEHEM, PA.
Telephone 341

dvojki szta vu glaszno jávkanye zaesnole i Lajcsi je vózglászo.

—Domá osztánem i mrzle cape mo vem dejvao na eselo.

Sárosica szo na edno megrenye csi záprili i szkuzé szo sze nyim eidile vó od oznic. Ovo nyihov színek! kí od leppi zseusze k bole jábi szírouto mater szvojo. Globoko blájcsesztvo i z ednim prouti sebi potvárvj nye szo esúthi. Zdrgetajousim glászom szo sze odprejdávjati zaesnoli:

Nej! nej, tou ne privolim. Ispánójen te na tejo csáka... (Mír ni dájte deca, nemo sla lezsat; na Karesi, ne kuesi mi nousza i vidvi, Dinika i Tinika, za bozso volo, vejm ni nika nefali, isztina sze me neboli tak...) Nej, nej, tou neprivolim od tébe szin moj. Szamo idi.

Zobszton. Lajcsi je moesno sztrouszo glavou i domá je oszto. I dale, on je vzo vu roukce gláve bolezní cejlo delo. Dekle szo posztlale posztelo ár je Lajcsi tak szpoznó za potrejbno. Karesija szo vu szouszedno vész po aszpirin poszlati vu poteko. Sárosica szo leško guesali, ka sze nyim je vidlo, prijali szo nyim obej dvej rokej i povszozsili szo jih vu posztelo zdignoli, do vühj szo jih odenoli. Pokourosinésí szo lezsalí tam pod poplanom i nej je bílou szlobodno sze nyim níti genoti.

—Ali deca jasz delo nyim... —Zdaj vam je tou delo, naj vam gláve bolezní hejnyia.

—Vejm tu je zhejnyala...

—Tou szamo tak právite. Poznamo vasz. Prevecs dobro vasz poznamo. Spótlivo szo migali z rokámi i z bojazlivou abéca szatjov szi vszi nanyí présztrihí poplame szvoje. Zvecsera pa je i ajési vszaloga vószono z huzse, naj tíloca bóde. On szam je oszto pri materi. Doli szi je szez pri poszteli, vó szi je vzo vóro i od vrejmena do vrejmena je z takov bojaznosztjov opazívao bílje szez materinogí, ka szo Sárosica nej mogli dúzse trpeti:

—Lübléni... szin moj... isztina mi níka j nefali... zaisztino... priszégam ti, ka nej... szamo idi na teo...

Lajcsi nyim je nej vórvao. Zsenszka szo cejli pít minout potrdjávjati, ka jih neboli gláva z isztina deca sze esúthi. Áh Lajcsi nyim je li vójdópész i g. isztinoti, szmo li vísénye poplame je poubrao doli znyí. Potom nazáj széde. Prijao je materino rokou i z veselím obrázon jo je gláditi zaesno.

—Hvála Bougi, ka vam je níka j nej!
—Színek moj...
—Kak leppe vóuszke roké máte. Do etimao szem tou níti nej opazo.
—Ne guesi tákse...
—Rejszan, rejszan... Szamo sze pozna nanyí, ka szte doszta delali. Ali csáka jite. Lejpe do esese vase roké. Nedopúsztim, ka bi vam vu grdo